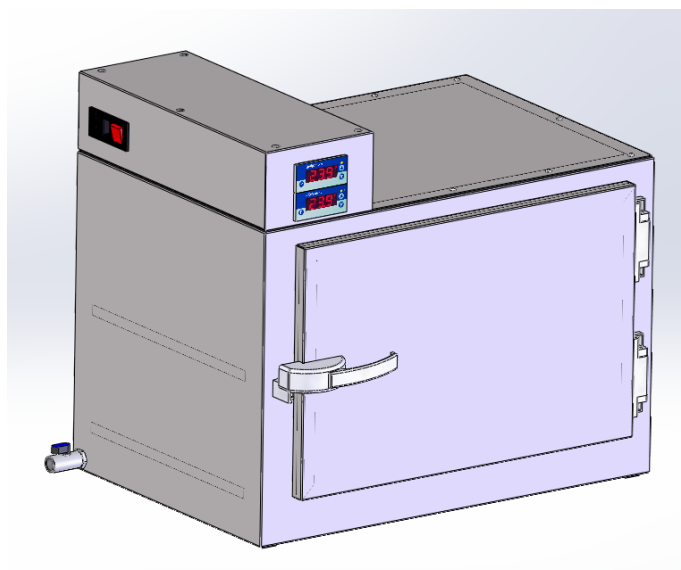


Руководство по эксплуатации

Климатическая камера



Прочитайте, пожалуйста, данное руководство по эксплуатации до конца и ознакомьтесь с функциями прибора, прежде чем начинать работать с ним.

Содержание

1.	Основополагающие указания	3
1.1	Наименование	3
1.2	Применение по назначению	3
1.3	Применение прибора в соответствии с его назначением	4
1.4	Гарантия.....	6
1.5	Основные правила по технике безопасности.....	6
1.5.1	Обязательства пользователя	6
1.5.2	Устройство безопасности.....	7
1.6	Приемка и установка прибора	7
1.6.1	Приемка	7
1.6.2	Транспортировка.....	8
1.6.3	Удаление транспортной упаковки.....	8
1.6.4	Место установки.....	9
1.7	Объем поставки.....	9
1.8	Подключение	9
2.	Свойства прибора	10
3.	Ввод в эксплуатацию	10
4.	Обслуживание регулятора	11
4.1	Калибровка.....	12
5.	Чистка и уход	12
6.	Вывод из эксплуатации	12
7.	Утилизация	12
8.	Сервис	13
8.1	Дата издания инструкции.....	13
8.2	Авторское право.....	13
8.3	Обеспечение запасными частями	13

Приложение:

Декларация о соответствии стандартам **ЕС**
Протокол испытания

1. Основополагающие указания

1.1 Наименование

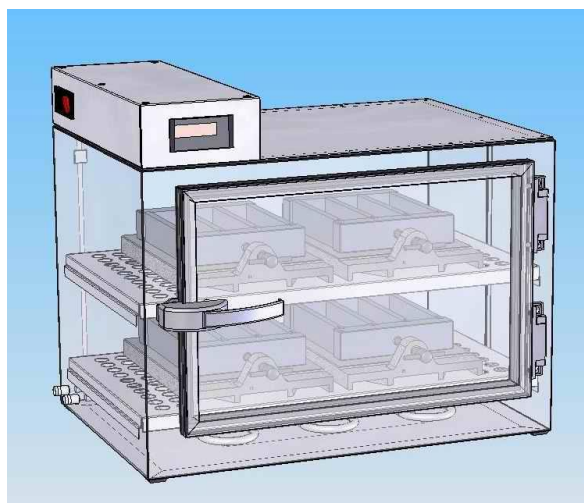
Наименование прибора:

Малая климатическая камера для 4 трехблочных форм

Параметры и электрические показатели указаны на табличке прикрепленной к прибору.

1.2 Применение по назначению

Прибор служит исключительно для хранения образцов раствора в трехблочных формах в соответствии с EN 196.



Необходимо соблюдать все указанные в этой инструкции по эксплуатации требования и граничные значения, а также указания по безопасности.

Прибор предназначен к работе в сухих помещениях при температуре 20*С.

Каждое применение, которое выходит за эти рамки, является не допустимым.

Если требуются другие режимы работы или условия работы - необходима консультация и согласие производителя.

Это описание содержит все необходимые информации для использования прибора по назначению. Оно обращено к технически квалифицированному персоналу. Квалифицированный персонал – это лица, которые по образованию, опыту или инструктажу, а также по их знаниям о соответствующих нормах, предписаниях, правилах о предупреждении несчастных случаев и условий работы, получили от ответственного за безопасность право проводить требуемые работы и, которые распознают возникающие при этом опасности и могут их избегать (определение квалифицированного персонала по ICE 364).




Обслуживающий персонал должен следить за тем, чтобы он во время работы не подвергал опасности себя и других лиц. На установке разрешено работать только персоналу, который прошел инструктаж по ее эксплуатации.

Если же техническая безопасность эксплуатации прибора вследствие повреждений или дефектов не обеспечена, прибор необходимо сразу же изъять из рабочего процесса и только после устранения всех источников опасности его можно опять использовать.

Устройство построено по техническим нормам и признано техническими правилами. Тем не менее при его эксплуатации могут возникать опасности, а также повреждения электрических частей.


Камера предназначена только для хранения образцов по EN 196 в трехблочных формах!

Знаки инструкции имеют следующее значение:

Внимание 	Опасности ведущие к ущербу
опасность 	Опасности, ведущие к заболеванию или к смерти
указание 	Практические указания к применению

1.3 Применение прибора в соответствии с его назначением

- установка и применение прибора в других условиях, чем те, которые указаны в пункте 1.1.
- применение прибора на местах замораживания, обогрева, вибрации, ударов, пыли, конденсата и корродирующих газов
- хранение химических или взрывоопасных средств
- покрывать камеру
- изменение работы прибора

<p>ВНИМАНИЕ</p>  A yellow triangular warning sign with a black border and a black exclamation mark in the center.	<p>Указания, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, действительны только для корректного применения прибора. Для надлежащего проведения теста пользователь должен соблюдать специфические нормы испытаний.</p>
---	--

1.4 Гарантия

Принципиально действуют наши общие условия продажи и поставки.

Производитель дает гарантию на то, что эта инструкция была разработана в соответствии с техническими и функциональными параметрами поставленного прибора. Производитель сохраняет за собой право дополнить информацию к этой инструкции.

Производитель дает законную гарантию. Из этой гарантии исключены изнашивающиеся части.

Производитель не несет ответственности за повреждения, которые происходят в связи с применением устройства не по назначению или с не соблюдением правил и предписаний данной инструкции по эксплуатации.

Гарантийные требования к производителю исключаются, если устройство самовольно изменяют конструктивно или в своем функциональном исполнении, без письменного согласия производителя.

Авторское право остается у фирмы TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH.

Это руководство по эксплуатации предназначено только для пользователя или его персонала. Оно содержит предписания и указания, которые нельзя:

- размножать
- распространять или
- сообщать третьим лицам.

Несоблюдение этих предписаний может штрафоваться законом.

1.5 Основные правила по технике безопасности

1.5.1 Обязательства пользователя

Прибор построен по нормам техники и признанным техническим правилам. Тем не менее при его использовании могут возникать опасности для ранения или жизни обслуживающего персонала или третьих лиц или же нанесения ущерба техническим частям прибора и другим реальным ценностям.


Прибор следует использовать только:

- в соответствии с целевым назначением
- в технически безупречном состоянии.

Повреждения, которые не обеспечивают безопасность работы, должны быть немедленно устранены.

Указание опасностей

Следующие указания служат как для личной безопасности, так и для безопасности описанных продуктов, а также для подключенных приборов.

	<p>Предупреждение! Опасное напряжение. Несоблюдение может привести к смерти, тяжелым телесным повреждениям или материальному ущербу.</p>
---	---

- Прерывайте связь с электросетью перед монтажными или демонтажными работами или при конструктивных изменениях.
- Соблюдайте в отдельных специфических случаях действующие правила предупреждения несчастных случаев и правила техники безопасности.
- Перед пуском в эксплуатацию проверить соответствует ли номинальное напряжение прибора местному напряжению сети.
- Электрические подключения должны быть защищены.
- Защитные соединения после монтажа должны проверяться на безупречное функционирование!

1.5.2 Устройство безопасности

Прибор оснащен электрическим предохранителем Т6 3А/ 250 V.
Предохранитель находится в главном выключателе. Проверка проводится прокручиванием отверткой и легким нажатием.

1.6 Приемка и установка прибора

1.6.1 Приемка

Полученную поставку проверить на внешнее видимое состояние. Если груз пришел внешне без повреждений, то его можно принять от транспортной фирмы (железнодорожной или дорожного транспорта).

В случае обнаружения транспортного повреждения или при предположении о повреждении следует немедленно составить протокол.

Потребовать от транспортной фирмы один экземпляр протокола, в котором письменно должны быть четко указаны внешние повреждения.
Объем повреждений необходимо как можно точнее описать в накладной или в другом документе или же отказаться от приемки груза.

Если же транспортные повреждения выявляются только после приемки, необходимо сразу сообщить об этом транспортной фирме (по телефону, телефаксу или факсу) и как можно скорее составить вместе с транспортной фирмой или его уполномоченным представителем соответствующий протокол на месте.

Пока не составлен протокол нельзя допускать никаких изменений.

После протоколирования транспортных повреждений и подписания протокола транспортной фирмой или ее уполномоченным представителем, просьба немедленно передать нам отчет с возможно более точным описанием размеров повреждения.

На основании этого отчета мы даем заключение - можно ли эти повреждения устранить

- **путем поставки запчастей или**
- **путем вызова специалиста или только**
- **путем отсылки машины назад.**

Если нет претензий или транспортных повреждений, проверить с помощью накладной комплектность поставки.

1.6.2 Транспортировка

Прибор поставляется в в картонной упаковке.

Прибор в упаковке можно перенести к месту руками.

Вес около 21 кг.

1.6.3 Удаление транспортной упаковки

Прибор отсылается в подходящей картонной упаковке в стоячем положении.

Оставшееся пустым пространство внешней упаковки заполняется наполнительным материалом, чтобы предотвратить транспортные повреждения.

Прибор можно донести до места установки вручную.

Его вес составляет около 21 кг.

После вынимания прибора из упаковки убедитесь в том, что на нем нет явных транспортных повреждений. В сомнительных случаях не включайте прибор и обратитесь к Вашему продавцу.

Внимание !	Перед устранением упаковки проверьте нет ли остались
	документы, запчасти и пр. в материалах упаковки.

1.6.4 Место установки

Прибор предназначен исключительно для работы в сухих помещениях!
Прибор установить на стабильном жестком основании.

Здесь действуют следующие граничные значения:

Температура окружающей среды EN 196-1, 4. $20^{\circ}\text{C} \pm 1$
относительная влажность воздуха EN 196-1, 4. макс. 75 %


1.7 Объем поставки

1 шт. климатическая камера с регулятором температуры и влажности
2 шт. полки
1 шт. сетевой кабель

1.8 Подключение

Электропитание

По соображениям техники безопасности прибор следует подключить к отдельному предохранителю (230В, 50Гц, 16А). Прибор поставляется комплектно с основным кабелем (длиной приблизительно 2 м) и штепсельной вилкой с защитным контактом.

<p>опасность</p> 	<ul style="list-style-type: none">- Перед пуском в эксплуатацию проверить соответствует ли номинальное напряжение прибора местному напряжению сети.- Электрические подключения должны быть защищены.- Защитные соединения после монтажа должны проверяться на безупречное функционирование!
--	---

Постоянные или кратковременные отклонения рабочего напряжения в диапазоне $\pm 10\%$ от номинального значения выравняются тиристорным блоком питания. При отклонении больше чем на $\pm 10\%$ необходимо принимать специальные меры для стабилизации сетевого напряжения.

Производитель не несет ответственности за повреждения, которые происходят в связи с применением устройства не по назначению или с не соблюдением правил и предписаний данной инструкции по эксплуатации.

2. Свойства прибора

Корпус прибора из нержавеющей стали. Сверху находится корпус регулятора, а снизу расположен нагревательный элемент.

габариты:	580 x 420 x 520 мм
оснащение:	до 4 трехблочных форм
вес:	21 кг
зонд:	температуры NTC влажности HS-220
Электропитание:	230 вольт/ 50 Гц/ 120 ватт/ стэндбай 6 ватт
отопление:	12 вольт / 100 ватт
уровень воды:	1 литр = 0,5 см

при климатизированных условиях в лаборатории без охлаждения
при наличии 1 литра воды (0,5 см покрытие дна)
развивается относительная влажность > 90%.

Прибор предназначен для эксплуатации при стандартных лабораторных условиях.

3. Ввод в эксплуатацию

Все предварительные установки осуществлены на заводе -изготовителе.
Перед оснащением камеры она должна быть наполнена водой (1 л) и стоять сутки в лаборатории для адаптации к местным условиям.

- Прибор предназначен исключительно для работы в сухих помещениях!
- Прибор установить на стабильном твёрдом основании.
- снимать защищающую фольгу
- при открытой двери наполнить прибор предусмотренным объемом воды (1 л)
- подключить к сети
- включить главный выключатель

Теперь прибор готов к эксплуатации.

С помощью другого термометра сравнить внутреннюю температуру с показанной температурой. Если температуры не совпадают, можно прибор калибровать на показания другого термометра.

4. Обслуживание регулятора

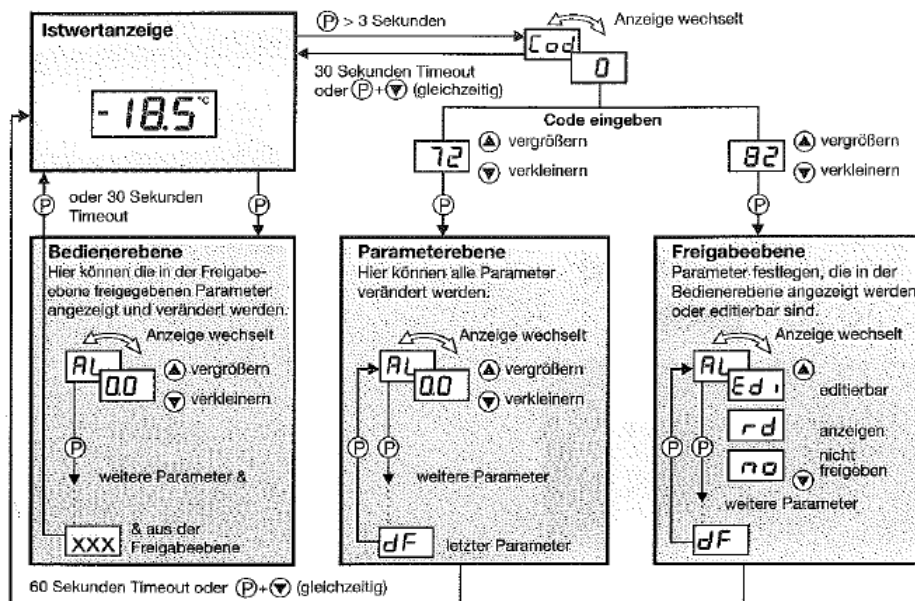
Температура



Влажность



Funktionsübersicht



4.1 Калибровка

Прибор калибруется у производителя.
Средства измерений находятся под контролем государственного надзора.

Внимание	Стандарт требует проверку калибровки после каждого перемещения прибора.
----------	---


Перед эксплуатацией прибора надо проверить калибровки в государственном учреждении по стандартам !

5. Чистка и уход

Прибор практически не требует техобслуживания. При работе в пыльных условиях рекомендуется прибор и его конструктивные элементы изредка чистить влажной (не мокрой) тряпкой или губкой.

Если вследствие частого применения или воздействия окружающих условий потребуется внешняя очистка прибора, необходимо действовать следующим образом:

- Выключить **ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** прибора.
- Отсоединить прибор от сети электропитания.
- Удалить осевшую пыль щёткой или пылесосом. При необходимости очистить прибор снаружи влажной салфеткой. В качестве вспомогательных средств можно применять обычные бытовые средства для очистки.

Внимание 	Любая очистка водой под давлением, распыляемой водой или потоком воды, а также попадание в устройство управления воды, капающей из губки или подобного непригодного вспомогательного средства, приводит к серьезным повреждениям механических, электрических или электронных компонентов прибора.
---	---

6. Вывод из эксплуатации

Во время не эксплуатации прибора:

- вытащить штекер из сети
- спускать воду через кран
- вытирать влажность внутри камеры
- защищать от пыли

7. Утилизация

Если прибор больше не используется, рекомендуется следующее:
Отсоединить кабель от сети.

Закрывать все опасные – острые или выступающие - детали.
Разобрать прибор и утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

8. Сервис

Руководство по эксплуатации было тщательно подготовлено но, несмотря на это, не дается гарантия на то, что оно не содержит ошибок, или что в случае технических изменений указанные в нем данные соответствуют действительности.

8.1 Дата издания инструкции

3. издание
март 2014 г.

8.2 Авторское право

Авторское право принадлежит фирме

TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH

Данное руководство по эксплуатации предназначено исключительно для пользователя прибора и его персонала. Оно содержит данные и указания, которые не разрешаются

размножать,
распространять или
передавать другим способом.

Нарушения могут преследоваться законом.

8.3 Обеспечение запасными частями

Для выяснения технических вопросов, а также по вопросам снабжения запасными частями, просьба обращаться по следующему адресу:

TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH
Motzener Str. 26 B
12277 Berlin

Tel.: ++49/30/7109645-0
Fax.: ++49/30/7109645 98
e-mail: info@testing.de
www.testing.de